Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1986)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Questionnaire aux membres actifs de la SPSAS

Fragen an die Aktivmitglieder der GSMBA

L'artiste et son lieu de travail

1. Quel est votre moyen d'expression artistique?
Sind Sie

- ☐ peintre / *Maler*
- ☐ sculpteur / *Bildhauer*
- ☐ photographe / *Fotograf*
- ☐ autre, lequel / *oder?*

_____

2. Pour votre travail, avez-vous besoin d'un lieu approprié (atelier)?
Sind Sie für Ihre Arbeit auf ein spezielles Atelier angewiesen?

- ☐ oui / *ja*
- ☐ non / *nein*

3. Disposez-vous d'un lieu exclusivement réservé à votre travail?
Verfügen Sie über einen ausschliesslich für Ihre Arbeit reservierten Arbeitsplatz?

- ☐ oui / *ja*
- ☐ non / *nein*

4. Si oui, où se situe-t-il?
Wenn ja, wo befindet er sich?

- ☐ chez vous (une pièce de votre appartement)
  in Ihrer Wohnung
- ☐ à l'extérieur (dans votre localité)
  ausserhalb (in Ihrer Wohngemeinde)
- ☐ en dehors de la localité
  ausserhalb Ihrer Wohngemeinde

5. Est-t-il, selon vous, normalement équipé?
Ist Ihr Atelier Ihrer Meinung nach gut ausgerüstet?

- ☐ oui / *ja*
- ☐ non / *nein*
  Que manque-t-il? / *Was fehlt?*

_____

6. Quelle est sa surface?
Wie gross ist Ihr Atelier?

- ☐ 10–20 m²
- ☐ 20–30 m²
- ☐ 30–40 m²
- ☐ plus de 40 m² / *mehr als 40 m²*

Der Künstler und sein Arbeitsplatz

7. Etes-vous propriétaire de votre atelier?
Gehört das Atelier Ihnen?

- ☐ oui / *ja*
- ☐ non / *nein*

8. Si vous n'êtes pas propriétaire, à qui louez-vous ce lieu?
Falls Sie nicht der Besitzer sind, von wem haben Sie es gemietet?

- ☐ mis à disposition gratuitement
  gratis zur Verfügung gestellt
- ☐ à une personne privée
  privat gemietet
- ☐ à une institution publique ou privée
  bei einer privaten oder öffentlichen Institution gemietet
  laquelle? / bei welcher?

_____

9. Quel est le prix de location?
Wieviel Miete bezahlen Sie

- ☐ moins de 200.— par mois
  weniger als 200.— monatlich
- ☐ plus de 200.— par mois
  mehr als 200.— monatlich
  Combien? / *Wieviel?*

_____

10. Etes-vous satisfait de vos conditions de travail par rapport au lieu?
Sind Sie mit den Arbeitsbedingungen in bezug auf Ihren Arbeitsplatz zufrieden?

- ☐ oui / *ja*
- ☐ non / *nein*

11. Si vous avez répondu non à la question 10, quels sont vos souhaits et vos remarques?
Falls Sie auf Frage 10 mit nein antworten, welches sind Ihre Wünsche und Anregungen?

_____
_____
_____
_____
_____

Les artistes intéressés à ce problème voudront bien retourner ce questionnaire à
ART SUISSE, KIRCHPLATZ 9, 4132 MUTTENZ
afin de nous permettre de poursuivre notre action sur ce thème. Merci d'avance!

Mitglieder, die an diesem Problem interessiert sind, senden bitte den ausgefüllten Fragebogen an
SCHWEIZER KUNST, Kirchplatz 9, 4132 Muttenz,
damit wir ein Aktionsprogramm entwickeln können. Herzlichen Dank im voraus.

Bestellkarte / Carte de commande

zu bestellen bei / à commander à:
Redaktion SCHWEIZER KUNST / Rédaction ART SUISSE, Kirchplatz 9, 4132 Muttenz

☐	Jahresabonnement SCHWEIZER KUNST Abonnement annuel ART SUISSE	Fr. 25.–
☐	Probenummer SCHWEIZER KUNST ex. à titre d'essai de l'ART SUISSE	–.–

zu bestellen bei / à commander à:
GSMBA-Zentralsekretariat / Secrétariat central SPSAS, Kirchplatz 9, 4132 Muttenz

___	Ex. GSMBA Künstlerdokumentation(en), Sekt. Paris ex. SPSAS documentation(s) des artistes, sect. Paris	Fr. 20.–
☐	Statuten GSMBA / Statuts SPSAS	Fr. 2.–
☐	Handbuch für Architekten, Behörden + Bauherren Guide pour architectes, administrations et maîtres d'œuvres	Fr. 10.–
☐	Richtlinien für Wettbewerbe auf dem Gebiete der bildenden Kunst Principes généraux pour les concours artistiques	Fr. 5.–
☐	Wegleitung für Zoll/Wust Information sur douane/ICHA	Fr. 2.–
☐	Informationen über die Urheberrechtsgesellschaft PRO LITTERIS-TELEDRAMA Informations sur la Société pour les droits d'auteur PRO LITTERIS-TELEDRAMA	–.–
☐	Informationen über die Ch. Apothéloz-Stiftung (2. Säule) Informations sur la Fondation Ch. Apothéloz (2ème pilier)	–.–
☐	Informationen über die Unterstützungskasse für schweiz. bildende Künstler Informations sur le Fond d'entraide pour artistes suisses	–.–
☐	Informationen über die Krankenkasse für schweiz. bildende Künstler Informations sur la Caisse de maladie pour artistes suisses	–.–
☐	Katalog «Ein Künstler – ein Werk», Delémont 1981 Catalogue «une œuvre – un artiste», Delémont 1981	Fr. 10.–

nur für Aktivmitglieder / pour membres actifs seulement:

☐	«Attestation» Bestätigung zuhanden der Zollbehörden (AIAP/UNESCO) Attestation pour l'Administration des Douanes (AIAP/UNESCO)	–.–

zu bestellen bei / à commander à:
Kunstmuseum Olten, Postfach, 4603 Olten:

☐	Katalog der 5. Biennale, Olten 1985 Catalogue de la 5ème Biennale, Olten 1985	Fr. 15.–

zu bestellen bei / à commander à:
Stiftung Künstlerhaus Boswil, 5623 Boswil:

☐	Dokumentation über Symposien zum Thema «Kunst im öffentlichen Raum»	–.–

Auskunft bei / informations auprès de:
Sektionspräsidenten oder Sektionssekretariate (s. Seite 2)
Présidents des sections ou secrétariats (voir page 2)

☐	Informationen über Aktiv- oder Passivmitgliedschaft bei der GSMBA Informations sur la qualité de membre actif ou passif	–.–

+ Porto
+ frais de port

Name / Nom: _____

Adresse: _____

PLZ Ort / NPA Localité: _____

Unterschrift / Signature: _____

Aktivmitglied ja nein membre actif oui non